

# Протокол

## №

гр. София, 07.10.2025 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64 състав, в публично заседание на 07.10.2025 г. в следния състав:**

**СЪДИЯ: Калинка Илиева**

при участието на секретаря Розалия Радева и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **6228** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 10,29 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. М., редовно призован чрез адвокат Л. Д., явява се лично и се представлява от адв. Д. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН КЪМ ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ, редовно призован, се представлява от юриск. Й. П., с пълномощно по делото.

СП, редовно призована, явява се прокурор Яни Костов.

Явява се преводачът от/на арабски Д. ТАГУЗ, редовно уведомен за осъществяване на превод.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

Д. ТАГУЗ, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ

### О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА Д. ТАГУЗ като преводач на жалбоподателя за осъществяване на превод от/на арабски език.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Страните: Моля да дадете ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

О П Р Е Д Е Л И:  
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата и приложените писмени доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка по издаване на Решението, с което не се допуска последваща молба до производство за предоставяне на международна закрила.

АДВОКАТ Д.: Поддържам жалбата, да се приеме административната преписка и приложените писмени доказателства. Представям доказателства, които опровергават твърденията на интервюиращия орган. Представям справка за общественно–политическата обстановка в С., (към 21.07.2025 г.), изготвена от дирекция „Международна дейност“ на ДАБ при МС, както и извлечения от международни източници, Б. и други новинарски агенции. Представям и Решение от 31.07.2025 г. на ДАБ–МС, в което ответникът цитира други справка с данни за стотици инциденти от сочените райони, от областта на жалбоподателя. Нямам други искания.

ЮРИСКОНСУЛТ П. : Оспорвам жалбата, не соча нови доказателства, да се приеме административната преписка и приложените писмени доказателства. Представям справка за общественно–политическата обстановка в С., (към 10.09.2025 г.), изготвена от дирекция „Международна дейност“ на ДАБ при МС. Обстановката в С. е динамична, това е обсъдено в Решението. Представените материали са от общодостъпни източници, да се приемат за сведени.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства, както и представените в съд.з.

СТРАНИТЕ(поотделно) – Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ, като счете делото за изяснено от фактическа страна,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВОКАТ Д.: Моля да отмените процесното Решение на ДАБ–МС и уважите жалбата. Ответникът не е съобразил, че в правомощията му е и оценката на нови факти и обстоятелства, а се произнася по същество.

М. (чрез преводача): Аз съм [населено място], С., положението в града ни стана по-лошо след падането на А., на режима. В С. във всеки град има групировки, които се бият помежду си, някои са със, други са – против, икономическото положение е по-лошо, хората станаха по-жестоки. В нашия град има мобилизация на младите хора, от новите групировки ще ме вземат да се бия за тях, има война между джихадистите и кюрдите в нашата област, от вчера кюрди и мюсюлмани се бият, почнаха да търсят хората от старото правителство от домовете, убиват ги, лошо е, има лагери за бежанци, спряха помощите. (на въпрос на съда) Сега не работя, имам роднини в

Германия и те ми изпращат пари.

ЮРИСКОНСУЛТ П. : Административната преписка е с доказателства, че жалбоподателят не е бил заплашван лично. Опасенията му, че ще го вземат в казарма, не е основание да му се даде статут на бежанец. Заяви, че по чисто икономически причини е по-скоро емигрант, съображенията му в жалбата не са свързани с предмета на делото за убежището и бежанците.

Прокурорът: Жалбата е основателна, положението в С. е напрегнато, има военни действия и терористични актове, съобразно становището на Върховния комисариат по бежанците в България.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на адв. Д. в 7-дневен срок да представи писмени бележки по делото.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на (80,00 ) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град. ИЗДАДЕ се разходен касов ордер за посочената сума и се ВРЪЧИ на преводача.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10,36 ч.